

English Party / 英语派对丛书

ENGLISH FOR JOB-HUNTING

求职英语

刘人主编
魏国强 张颖 编著

- 想脱颖而出占得先机吗?
- 想得到人人向往的高薪工作吗?
- 想把握自己的人生机遇大展身手吗?
- 拥有本书二好的开始=成功的一半



世界图书出版公司

求职英语

主编：刘 人

编著：魏国强

张 颖

博 库

中国·美国·台湾

版权所有 翻印必究

权 利 声 明

对从博库网(www.BOOK00.com.cn 和/或 www.BOOK00.com) 下载的作品, 仅限于家庭内自己私人阅读, 博库公司(BOOK00, Inc.)保留一切的版权权利, 包括但不限于: 出版、复制、传输、发行、出租、播放、传播、展示、制作为磁盘或光盘等现在已有的及将来技术发展所产生的电子和/或数字载体、印制、镜像、设立网站、上载、下载。未经博库公司(BOOK00, Inc.)许可, 任何人不得擅自使用作品, 无论是出于商业目的的还是非商业目的。

未经博库网的许可, 任何人不得修改、删除博库网的权利声明和权利管理信息。

博库网自行开发或采用的技术措施、技术手段受法律保护, 任何人不得侵害、破坏。

“BOOK00”, “博库”及相关图形等为 BOOK00, Inc. 的商标。

总 序

学好英语肯定是每一位英语学习者的目标。但是计算起英语学习上的花费和所得的收获，恐怕没有几个人满意。怎样学好英语并无一定之规，重要的是我们应该清楚地知道学好英语是为了什么。我们想要获得的应该是一种能力——用英语交际、交流的能力；一种素质——用英语进行思维的素质。需要在此指出的是：来自于生活并应用于生活的英语才具有最大的价值。

本套丛书提供的就是这样一种尝试：真实的个性化生活的体现、贴近时代的选材，以实际为对象、以实践为手段、以实用为目的。地道的生活化语言可以让你产生亲切的感受，新颖活泼的图文设计可以使你在学习中找到乐趣，所有“英语派对（English Party）”精心编排的实用性英语都会让你得到非常有用的东西。可以说，这是一个丰富的宝库，进去的人无不满载而归。我们的目的就是让您在享受乐趣的同时获得最有用的知识！

有必要再次宣示我们的理想：说一口漂亮的英文，在实际生活中应对自如；通过视听的途径，获取我们所需要的信息；用英语进行娴熟的写作，利用纸张、电脑与别人没有障碍地交流思想。这样，我们便可以自由地生活于这个星球之上，不会像今天一样，在街上碰到一位向你问路的美国女孩前，面红耳赤、羞愧难当。

那时，当我站在你的面前，

你不能说我一无所有，

你不能说我两手空空。

希望普天之下所有有志学好英语的朋友都能取得成功！

希望这套《English Party 丛书》能给您最大的帮助！

编者的话

当今社会，随着对外开放的日益深入，中国这个巨大的市场正引起越来越多的外国投资者的重视。他们纷纷在中国设立分支机构或开办企业。外资企业优厚的待遇和良好的工作环境成为当今很多人追求的目标。但进入外企之前必须要经过严格的筛选，最后还要经过面试。面试对于应聘者的综合素质要求很高，同时外资企业的面试多采用英语作答，这对于广大英语水平一般的应试者来说困难是比较大的。如何在竞争激烈的面试中更好的表现自己，给主试人以深刻的印象，从众多竞争对手中脱颖而出，获得理想的工作，是每位要参加面试的朋友所最关心的。

此书对外企应聘者所关心的诸多问题，如面试前的准备工作，面试时的言谈举止，面试后所应做的工作等等进行了详细的介绍，是每位准备参加面试者的必备工具。本书介绍了应聘各种职位所需要回答的一般性问题，内容包括个人受教育情况、家庭状况、就业经历、求职意向等等；此外还对应聘不同职位所应回答的专业问题进行了分类讲述。根据作者多年实际经验所总结出的棘手问题和回答问题的技巧能让你即使面对最苛刻的雇主也可以应付自如。本书全部会话均采用英汉对照，对英语的语态和适用的语言环境也进行了讲述，通过有针对性的训练，能使你的英语会话水平在短时间内有一个很大的提高。同时，本书的内容对于应聘其他企业的朋友也极具参考价值。

本书的全部对话都已由英语专家录制成磁带，供你模仿标准发音。

机遇只青睐那些有备而来的人。祝各位朋友在面试中获得成功！

第一章 面试前的准备

Well begun is half done. 好的开始是成功的一半。

为了客观说明自我情况，充分展示自我才能，你需要准备一份包括求职信、个人简历、推荐信在内的书面材料。本章就向你介绍如何成功设计这些材料。

第一节 求职信

求职信是你迈入人生新阶段最重要的一封信，是求职者与用人单位所做的第一次接触，对方未见你面先睹其信，其好与坏关系着求职的成与败。

英文求职信绝对不是中文求职信的简单翻译，而应当是用优美的英文文风、流畅的英文笔法和得体的英文习惯来给雇主留下一个良好的印象，为以后的面试和录用打下坚实的基础。

其基本内容包括：

说明如何获得招聘消息。

表达求职愿望。

介绍与所求职业有关的教育背景、工作经验、个人能力、爱好特长。

提供担保人（事先获得对方应允）。

明确表达出你的最终目的：希望获得面谈的机会。

信文格式

36 Shungeng Road Jinan, 250014
June23, 1999
General Manager ABC Company
Beijing, 100021
 Mr. Allen,
 正文
Sincerely
Easy

Focus

如果你知道所应聘公司人事负责人的姓氏，那当然最好，可以直接称呼“Mr.xx”。但是如果你不知道对方的姓名，那么信的台头就用“Dear Sir”。

应聘求职信

Sample 1

Dear Mr. Chang,

This is my application for your position of marketing manager advertised in China

Daily (Sept.7) I would greatly appreciate it if you could consider me as a candidate for that post.

The enclosed materials indicate my broad scope and experiences in the field of marketing. Despite the Bachelor in my spare time to keep up with the rapid wheel (进程, 车轮) of the society at the advent of the new century I focus (焦点) on accumulation of practical experiences as much as possible. I wish these give me an ideal preparation for assuming the role of marketing manager or related areas in a large and famous organization like yours. Last year I participated in (参加) a large-scale marketing program for an electronic product, so I am very familiar with the issues (问题, 议题) and problems in your area.

I would like to call your attention to my relative abilities in business. My excellent command (驾驭) of English. Both written and oral (口头的), makes free to communicate with foreigners in daily life and trading negotiations (谈判) I selected Japanese as my second foreign language in consequence (结果) that I am able to talk with native speakers. I am convinces that this extraordinary ability can make great contributions (贡献) to your development in global market.

I have been anxious, since young, to become established (已确立的) with a leading company like you, where I can expect more opportunities and responsibilities (责任心). If I could have the privilege of your personal interview, I would like to prove to you my perseverance (持之以恒), initiative (首创精神), competence (才能) and teamwork (团队精神).

Please let me know your most convenient schedule. You may telephone me on the private line or send an e-mail to my mailbox.

Yours faithfully,

Easy

Focus

求职申请信应当开门见山，首先点明要申请的职务和信息来源，然后简要介绍自己的特长应当重点突出介绍，以体现自己与别人的不同之处并说明这种特长对公司发展的好处，最好是附上一些客观的评价标准（如等级证书、资格证书等），或是权威人士的评价和推荐信。最后将申请动机和联系方式表达明确。

译文

亲爱的张先生：

兹寄上我申请贵公司在中国日报（9月7日）上招聘的营销经理的有关材料，如果能考虑我作为该职位的候选人，我将不胜感激。

所寄材料充分显示了我在营销领域有着广泛的经验。尽管我有着国际市场营销的学士学位，但我的业余时间仍不断深造以期跟上快速前进的车轮，同时我还注意在日常生活中积累实践经验。所有的这些使在一个像贵公司一样的机构中担任营销或相关领域的经理有了良好的准备。去年我曾做了一个大型的电器产品营销策划，因而我对你们行业的营业员销中的程序和问题相当了解。我恳请你注意我在商业及营销领域内的相关才能，众所周知外语在当今社会中重要的工具，而我对自己的大学英语水平充满信心。我的英文写作及听说能力优良，可以自如地与外国人进行生活对话和贸易谈判。另外我的第二外语——日语达到了和日本人自由交流的地步。我相信这将对贵公司在世界市场开拓方面大有裨益！

我知道贵公司是电器行业的大型公司里有所发展，我希望有机会向你证明我的才干，持之以恒的品质，首创精神和团队协作的能力。

如果我有幸得到面试机会，请告知我你最方便的时间，你可以打我的私人电话或是用所留地址写信通知我。

Sample 2

Dear Mr. Li,

Replying to your advertisement on the recent issue of Career Post, I think you might be interested in my application for the secretary's vacancy (空缺) in your company.

I am a senior (最高年级) of university student majoring in international business and will graduate this coming July. As a business major, I, during my four years of campus (校园) life, have acquainted with (熟悉的) the knowledge and transactions, especially in international trade.

I am quite convinced that all the above may do great good to your company. Besides, my high level of foreign languages, including English, Japanese and Korean, can provide me a spectacular (巨大的, 洋洋大观的) advantage for the position as a secretary. I also accumulated a great number of experience as a business secretary when acting as an assistant in trading form during the garments expo (博览会) and as an interpreter (翻译) for a foreign visiting group.

Please pay special attention to my awards in literature and computer science, which is a plus for that position. You may prefer my professional thesis (学术论文) on management strategy (战略) for multinational corporation like yours. So I am convinced that I am a perfect secretary in a large trading company with co\operation, diligence (勤劳, 勤奋) and optimism (乐观精神).

If you could kindly give me the privilege (权利) of an interview. I would gratefully

prove you my competence.

Yours faithfully,
Easy

FOCUS

求职信要根据自己所申请的职位特点来介绍本人情况。在此例中，Easy 不是文秘专业出身，要申请秘书职位，尤其是商业公司中的秘书职位，应突出自己的商务专业，对商业管理和惯例很熟悉，并且有良好的应用工具水平，如外语、写作、计算机操作等。同时 Easy 也点明了自己有着作为秘书和翻译的实践经验，这会对求职有很大帮助。

译文

亲爱的李先生：

兹申请贵公司在最近的求职住处报上招聘的秘书职位！

我是一名即将在七月份毕业生的大学四年级学生，主修国际商务专业，在大学四年的生活中，我作为一名商业本科生，对商务领域尤其是国际贸易范围内的知识和惯例十分熟悉。我相信这些将对本公司的工作大有帮助。另外，我在外语（包括英、日、韩）方面不凡的造诣会秘书的工作起到相当重要的作用。在我作为一家贸易公司的助理在国际服装博览会以及为一个外国访问团作翻译的工作中，我也积累了很多商务秘书的经验。

恳请注意我在文学以及计算机方面所获的奖项，这些有助于我出色地工作。你也许会重视我发表的一篇与贵公司类似的有关跨国公司的管理战略的文章。因而我有理由相信凭借我的合作、努力与乐观精神，我会成为一名出口公司中相当

优秀的秘书。如果贵公司能给我一个面试的机会，我会证明我的素质！

你真诚的

Easy

Sample 3.

Dear Mr. White,

In answer to your advertisement on the Beijing Youth, I wish to apply for the position of office manager.

I am 32 years of age and nor yet married. After taking B.A.(学士学位)in management in Nanjing University, I went on for one year's united courses by Nanjing University and Johns-Hopkins University (约翰——霍普金斯大学) of U.S.A., where I was taught completely in English by American professor. And then I worked five years as an office clerk in a trading firm in Shanghai. As you stress(强调)in the advertisement the importance of wide knowledge and foreign languages, I'd like to call your attention to my strong points in business experience and thorough ability in foreign languages. Furthermore, the American professors have taught me the blueprint(蓝图、梗概)of commercial codes and customs in U.S. A, which is the largest market of your products.

I like my current position, but my office manager is still young and competent. In the short run, I have discovered no signs of advancement (提升, 前进) and no chance to preside (主持)over a large program independently. I am looking for a position of office manager in your company to increase my experience and ability in commerce (商务, 商业) and business.

Enclosed are copied of my credentials (证件文件), and if you feel that my qualifications (资格)meet your requirements, please give me an opportunity of personal interview on your most convenient date.

Yours cordially,
Easy

FOCUS

在简要介绍自己的工作学习经历之后,突出自己曾在美国大学的中国授课点学习的经历,并指出在外籍教师的指导下对美国商务条例熟悉,会对工作台有所帮助.

由于是“跳槽”,最好说出离职的原因,昼指出是由于谋求自我更好的发展而离职的,切忌对原单位恶语相加,这样会给人留下不好的印象。

译文

亲爱的怀特先生:

兹有意就征贵阳市公司在《北京青年报》上招聘的业务经理一职。

本人今年 32 岁,未婚。在南京大学取得了学士学位之后,我又在南京大学和美国约翰一霍普金大学联合所办的学校深造一年,在那里所有的课程都是由美国教授用英语讲授。而后我又在上海的一家商行中供职五年。对于贵公司所强调的广博知识及英语水平的重要性,本人恳请留意我在商务经验及外文能力上优秀水平。同时,我的外籍教师使得我对作为贵公司最大市场的美国的商务法规和惯例有相当的了解。

尽管我很喜欢目前的工作,但我的业务主管十分年轻并且相当称职,使我在目前几年没有提升的机会,也不可能独立主持一项大型计划,因此我申请贵公司的业务经理一职来提高我在商务领域的经验的能力。

随函附上证明文件复印本,如果你认为我符合你的条件,请在你方便的时候约我面试。

你忠诚的

Easy

Sample 4.

Dear Mr. Huang,

I venture (冒昧,冒险) to write to you to see whether there are some vacancies available (可能的,足够的) for me in your company. Enclosed are copies of my credentials (证明材料).

I am at age of 28, not married. After taking M. S. (理科硕士) in computer science in Tsinghua University, I have worked in a computer company for two years. The earnest (迫切的) reason why I apply for a position in your company is that my current work doesn't fit my major. Seven-year study of computer science avails me of great competence and talent in research and development. To My disappointment (失望), I mainly deal with marketing and sales of computer in my current company. Though I have accomplished (完成) my duty, I believe that I could do better in research.

Ever since I was a beginner in computer, I learnt that you are a leading manufacturer in the field of electronics and computer. My friends in U.S.A. encouraged me to become established with a famous multinational corporation (跨国公司) like yours and that has always been my dream. I am the top student on campus and has awarded with nearly all kinds of scholarships (奖学金) and prizes. My participation (参与) in a national strategy on computer development gives me strong confidence in practical use. I have been the co-producer of some software (软件), which are in good sale on market.

I feel quite honored if there is some vacant position in your company suitable for me. And I am glad to have an interview at your most convenience!

Yours truly,
Easy

FOCUS

现在工作与所有专业不对口是跳槽的一个重要原因，也是一个相当容易被接受的原因。也是一个相当容易被人接受的原因。对此应当坦率、详细的说明，并对自己所学的专业及成绩作简要介绍。

由于是自我推荐，不知对方是否有空缺，因而要相对全面地介绍自己，不像应征广告那样有针对性。

译文

亲爱的黄先生：

我冒昧地给你写信，不知贵公司是否有空缺职位，随函附上我的各种证明的复印件。

我今年 28 岁，未婚，在清华大学获得计算机学硕士学位后，在一家电脑公司工作了两年。我迫切申请贵公司工作的原因是因为我目前的工作和我的专业不对口，经过七年的计算机的学习，我最擅长研究与开发方面的工件。但我目前从事的是有关电脑销售的工作。虽然我圆满地完成了工作，但我认为如果做研究我会干得更加出色。

在刚刚接触计算机时，我就知道贵公司是电子和计算机方面一流的生产商。我在美国的朋友们也不断鼓励我去家像贵公司一样的著名跨国公司去干一番事业，这也一直是我的理想。在大学生时我是出色的学生，获得了几乎所有的奖学金和奖励，我参与的一项国家计算机推广计划使我获得了许多实践经验，我参与